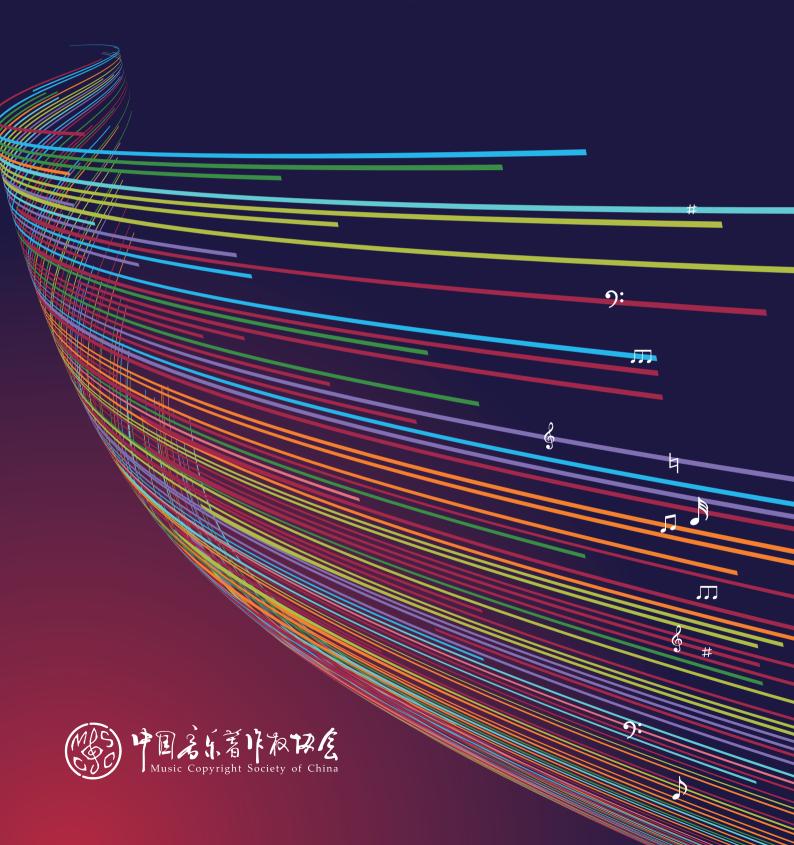
2022 | MCSC ANNUAL REPORT

官网登录Website: www.mcsc.com.cn



特别提示:

协会每年以寄送、官网发布年报及会讯的 方式,方便广大会员及时了解和审议协会的会 员服务、许可收费、法律维权、版税分配等各 项工作情况。每一位会员均可针对协会各项工 作向协会提出意见和建议,以实现对协会管理 事务的参与和监督。

联系我们

电邮: membership@mcsc.com.cn

电话: 010-65232656-510 / 570 / 571 / 573 / 556

地址: 中国音乐著作权协会 会员部

北京市东城区东单三条 33 号京纺大厦 5 层

邮编: 100005

MCSC ANNUAL REPORT

总编辑 Chief Editor: 刘平 Liu Ping 编辑 Editors: 朱严政 Zhu Yanzheng 王晓思 Wang Xiaosi 翻译 Translators: 孟丽莹 Meng Liying 王晓思 Wang Xiaosi

供稿 Contributors:协会各部门 Depts of MCSC

设计及制作 Designed and produced by: 北京普兰阳光品牌设计有限公司 POLONSUN BRAND DESIGN AGENCY



3-6	主席寄语 Chairman's Foreword
7	2022年会员大会暨理事会换届会议 2022 General Assembly & Board of Directors Change Session
8	会员发展 Membership
9	资料储备 Documentation
10-12	许可业务 Licensing
13-14	著作权使用费分配 Royalty Distribution
15-16	海外签约及分配 Overseas Affiliated Societies & Distribution
17	法律事务 Legal Affairs
18-24	2022年工作亮点 Highlights of Work in 2022
25	收支表 Statement of Income & Expenditure





各位会员:

大家好! 我是雷蕾。

时光的河, 涓涓而来, 流淌到了协会成立的 30 周年-2022年。这一年也是协会第五届理事会换届完成之年。承蒙 广大会员的信任与支持, 我非常荣幸地当选为协会的新一任 主席。在此, 我谨代表协会向上一任主席赵季平先生以及上一 届理事会的每一位成员, 表达崇高的敬意和由衷的感谢, 感谢 他们为维护词曲作者权益的殚精竭虑, 为协会的进步与发展 不辞辛苦。协会将永远铭记他们的无私奉献!

而立之年, 协会的许可业务经受了空前严峻的考验。由于 新冠疫情起伏波动较大, 社会各行业饱受疫情的困扰, 甚至出 现了大量企业歇业、倒闭的现象。与协会高比例签约的主题公 园行业, 各园区入园人数出现断崖式下跌; 演出行业整体受 疫情冲击最大,现场演出几乎完全停滞。



在这种不利情况下, 协会积极调整和落实相应策略, 最终成功稳住了许可工作的大局, 分配工作也有条不紊地顺 利完成。2022 年协会收取音乐作品著作权使用费金额达到人民币 4.17 亿元, 略有下降。同时, 2022 年协会总共向音 乐作品著作权人进行了 13 次著作权使用费分配,实现向广大会员等国内外音乐著作权人分配使用费 4.28 亿元人民 币(含往年递延分配费用),年度管理费比例为15.7%。截至2022年底,协会历年来的著作权使用费总收入已达人民 币 34.5 亿元。

协会始终坚持"服务音乐著作权人、服务音乐产业、服务国家"的工作理念。2022 年新加入协会的音乐著作权人数 稳定增长, 截至 2022 年底协会会员总数达到 12079 人, 权利代表性进一步增强。与此同时, 协会努力克服疫情影响, 主题公园类的许可规模进一步扩大,餐饮行业的许可稳中有升。同样在这一年,协会为2022年北京冬(残)奥会、"学 习强国"平台、第五届中国国际进口博览会等提供著作权支持;承担中宣部"音乐出海版权风险防控"课题研究项目, 按时完成并提交了项目研究报告;在"我为企业减负担"专项活动中表现突出,受到民政部通报表扬;在 4·26 知识产 权宣传周期间,积极参与各项音乐著作权相关普法宣传活动,致力于提升音乐权利人、使用者和相关人员的音乐著作 权保护和风险意识

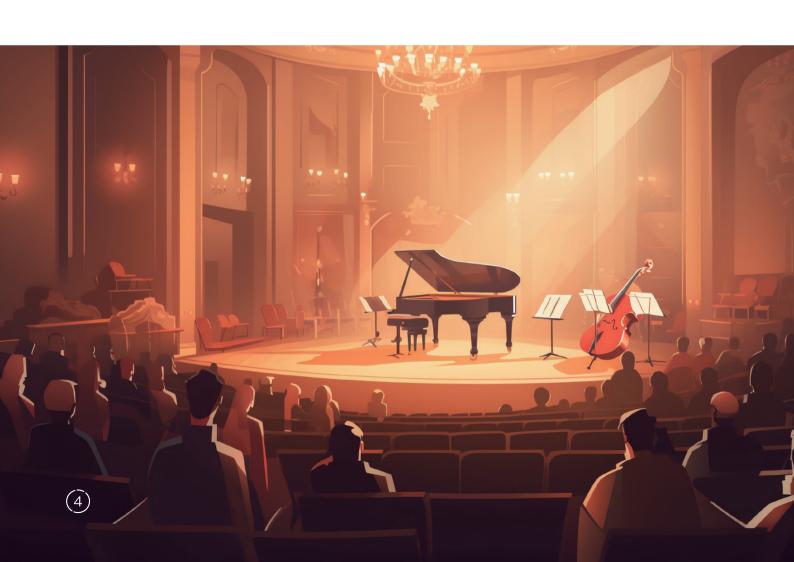
通往伟大事业的前进道路,从来都不是一帆风顺的。协会未来仍然面临着许多困难与挑战:疫情影响的长尾效应还在持续;某些大型网络音乐平台不遵守国际惯例,绕开集体管理组织,大搞商业垄断的消极影响还没有消除;一些音乐服务公司冒称拥有音乐版权,欺骗使用者,进行所谓的"版权授权"和"低价授权",对真正权利人利益的损害仍在继续;广播权付酬工作除了原本存在的付酬标准长期偏低、覆盖面不足且增长困难的问题外,受疫情影响与已签约的广播组织也出现了续约困难的情况……如此种种,都要求音著协人要涵养志气、增长才干,努力战胜已经到来的和将要来临的各种艰难险阻。

2022 年对协会来讲是难忘且极不平凡的一年,我 谨代表新一届理事会成员,向一直关心和支持协会工作

的社会各界表达由衷的感谢! 党的十八大以来,在以习近平同志为核心的党中央坚强领导下,我国知识产权事业快速发展,成绩斐然,知识产权法治环境正在不断改善。展望未来,2023年是全面贯彻落实党的二十大精神的开局之年,也是实施知识产权强国建设纲要和"十四五"规划承上启下的重要一年。我们有理由相信,协会的未来一定会更加美好!

初心如磐, 共作引商刻羽之奏; 音与政通, 同行民族复兴之路! 协会将一如既往, 用最踏实的努力, 力保维护创作者权益的大厦安然, 为我国版权强国、文化强国建设不断贡献力量!

雷蕾





Dear members.

Hello, everyone! I am Lei Lei.

The river of time, trickling down, flows to the 30th anniversary of MCSC's founding — 2022. The year 2022 is also the year completing the change of the fifth board of directors of MCSC. Thanks to the trust and support of our members, I am very honored to be elected as the new chairman of MCSC. Here, on behalf of MCSC, I would like to express my high respect and heartfelt gratitude to the previous chairman, Mr. Zhao Jiping, and every member of the previous board of directors for their exhaustive efforts in safeguarding the rights and interests of lyricists and composers, and for their tireless efforts for the progress and development of MCSC. MCSC will always remember their selfless dedication!

In the year of its 30th, MCSC's licensing work has withstood unprecedented severe tests. As the pandemic fluctuated greatly, various industries were plagued, and a large number of enterprises even went out of business and shut down. The number of visitors to theme park industry which occupied a high proportion of MCSC contracted licensees fell off a cliff; the performance industry as a whole has been hardest hit by the pandemic; the live show came to a near complete standstill.

Under such difficult circumstances, MCSC actively adjusted and implemented corresponding strategies, and finally succeeded in stabilizing the overall situation of the licensing work, and the distribution work was also completed in an orderly and smooth way. The amount of music copyright royalties collected by MCSC in 2022 reached RMB417 million yuan, with a slight decrease at 5.6% compared with the previous year. Meanwhile, MCSC made 13 times copyright royalty distributions to copyright owners of musical works in 2022, and the royalties distributed to domestic and foreign music copyright owners realizing RMB428 million (including the deferred distribution royalty of previous years), with an annual administrative expense rate of 15.7%. By the end of 2022, MCSC's total revenue from copyright royalties over the years had reached RMB3.45 billion.

MCSC has always adhered to the working concept of "serving music copyright owners, serving the music industry and serving the country". In 2022, the total number of MCSC members maintained steady growth, reaching 12,079 by the end of 2022, and the representation of rights was further enhanced. At the same time, MCSC made efforts to overcome the impact of the pandemic, and the scale of licenses for theme parks was further expanded, and the licenses for the catering industry rose steadily. During the same year, MCSC provided copyright support for the 2022 Olympic and Paralympic Winter Games, the platform of "Xuexi Qiangguo", and the Fifth China International Import Expo, etc.; in addition, we undertook the research project on "Prevention and Control of Copyright Risks of Music Going Overseas" delegated by the Publicity Department of the CPC Central Committee, and the research report was completed and submitted on time; we received a commendation from the Ministry of Civil Affairs for our outstanding performance in the "I Reduce the Burden for Enterprises" special activity. During the 4·26 Intellectual Property Publicity Week, we actively participated in various music copyright related publicity activities, and were committed to raising the awareness of music copyright protection and risks among music right holders, users and related personnel......

The road ahead for any great cause is never easy. MCSC still faces many difficulties and challenges in the future: the long-tail impact of the pandemic continues; the negative effect of some large online music platforms not complying with international practices, bypassing collective management organizations and creating a commercial monopoly has not been eliminated; some music service companies claimed to own music copyrights and deceived users into so-called "copyright licensing" and "low-cost licensing", and the damage to the interests of real right holders continues; in addition to the long-standing problems of low payment standards, insufficient coverage and difficulties in growth, the impact of the pandemic has also caused difficult situations in renewing contracts with broadcasting organizations that have already signed with MCSC before All of these situations require the staff of MCSC to cultivate their aspirations, grow their talents, and endeavor to overcome the various difficulties and obstacles that have come and will come!

The year 2022 is an unforgettable and extraordinary year for MCSC. On behalf of the members of the new board of directors, I would like to express my heartfelt gratitude to all communities who have always cared for and supported the work of MCSC! Since the 18th National Congress of the Communist Party of China (CPC), under the strong leadership of the CPC Central Committee with Comrade Xi Jinping at its core, the cause of intellectual property rights in China has been developing rapidly with remarkable achievements, and the environment of intellectual property rights under the rule of law is improving continuously. Looking forward, 2023 is the opening year for the comprehensive implementation of the spirit of the 20th CPC National Congress, as well as an important year for the implementation of the Outline for Building a Powerful Intellectual Property Country and the 14th Five-Year Plan. We have reason to believe that the future of MCSC will be even better!

With an unwavering original intention, MCSC helps the creation of the highest accomplished rhythm; as music and politics are in harmony, we walk together on the road to national rejuvenation! MCSC will, as always, use the most down-to-earth efforts to safeguard the building for protecting creators' rights and interests peaceful and safe; make continuous contributions to building a powerful copyright country and building up China's cultural strength!

Leilei

2022年会员大会暨理事会换届会议

中国音乐著作权协会(以下简称协会)经征求中宣部版权管理局的意见,并根据中央和国家机关工作委员会关 于协会换届负责人候选人人选的审核结果,于2022年11月28日至12月13日以通讯方式成功召开了2022年会员大会 暨理事会换届会议。本次会员大会通过了协会章程修订草案,之前报审的协会第五届理事会全体理事候选人、协会 负责人候选人(含主席候选人和副主席候选人)及监事候选人也已全部当选。2022年12月26日,新选出的协会第 五届理事会第一次会议任命新当选的协会副主席刘平同志为协会总干事。

本次换届会议结果如下:

主席:雷蕾

副主席: 李海鹰 宋小明 刘 平 费安玲

理事会理事: (按姓氏笔画为序)

王立平 田晓耕 刘春田 刘锡津 刘 平 李海鹰 宋小明 张亚栋

屈景明 赵季平 费安玲 郝维亚 徐沛东 唐建平 董冬冬 雷 蕾

监事: 范永刚

总干事: 刘平

2022 General Assembly & Board of Directors Change Session

After soliciting the opinions of the Copyright Administration of the Publicity Department of the CPC Central Committee and based on the results of the review of head candidates by the Central and State Organs Working Committee, Music Copyright Society of China (referred to as MCSC) successfully held the 2022 General Assembly and board of directors change session by means of communication from November 28 to December 13, 2022. The General Assembly approved the draft amendment to the Articles of MCSC, at the same time all candidates for fifth board of directors, heads (including chairman candidates and vice chairman candidates) and supervisor candidates have also been elected. On December 26, 2022, the first meeting of the newly elected fifth board of directors appointed the newly elected vice chairman Liu Ping as the Director-General of MCSC.

The results of the change session are as follows:

Chairman: Lei Lei

Vice Chairman: Li Haiying, Song Xiaoming, Liu Ping, Fei Anling

Board of Directors: (Arranged by surname stroke order)

Wang Liping, Tian Xiaogeng, Liu Chuntian, Liu Xijin, Liu Ping, Li Haiying, Song Xiaoming, Zhang Yadong, Qu Jingming, Zhao Jiping, Fei Anling, Hao Yawei, Xu Peidong, Tang Jianping, Dong Dongdong, Lei Lei

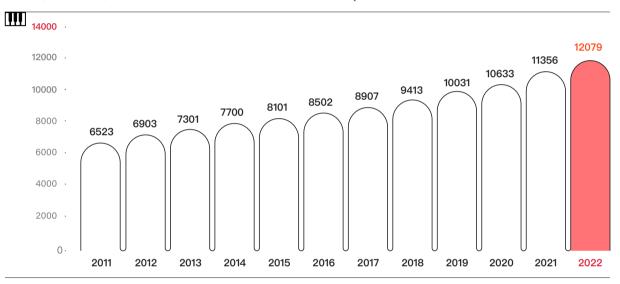
Supervisor: Fan Yonggang Director-General: Liu Ping

₩ 会员发展 Membership

截至2022年底,协会会员总数达到12079人,其中曲作者7367人,词作者4123人,继承人417人,团体153家,其他19人。

By the end of 2022, the total number of MCSC members reached 12079, consisting of 7367 composers, 4123 lyricists, 417 successors, 153 groups and 19 others.

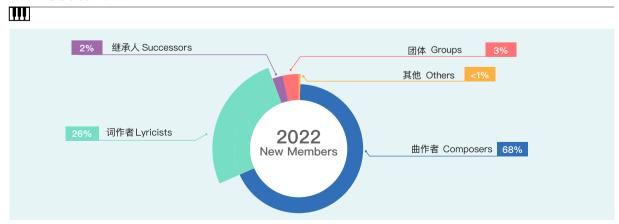
2011年-2022年会员增长图 2011~2022 Membership Growth



本年度,协会新发展会员数为723人,其中曲作者494人、词作者186人、继承人17人、团体25家以及其他1人。

During the year, 723 new members including 494 composers, 186 lyricists, 17 successors, 25 groups and 1 other joined MCSC.

2022年新增会员构成 2022 New Members



价 资料储备 Documentation

作为协会音乐作品著作权大集成系统(iSMC)的子系统——DIVA(Documentation – Innovation – Visionary – Art)是协会管理音乐作品资料所使用的系统。目前,该系统由中国(MCSC)、中国香港(CASH)、中国台湾(MÜST)、中国澳门(MACA)、马来西亚(MACP)、印尼(WAMI)、泰国(MCT)等7个地区的音乐著作权集体管理协会共同使用。截止2022年底,DIVA数据库登记音乐作品数目达1664.74万余首,是全球最大华语音乐著作权信息大数据系统。

As a subsystem of the MCSC's Integrated System of Music Copyright (iSMC) —— DIVA (Documentation – Innovation – Visionary – Art), the world's largest big data system for Chinese music copyright information, is used by MCSC to manage the information of musical works. Currently, the system is shared by 7 music copyright collective management organizations: MCSC, CASH, MÜST, MACA, MACP, WAMI and MCT. By the end of 2022, the total of over 16.65 million musical works were registered on DIVA system.

协会登记音乐作品情况 Musical Works Registered by MCSC



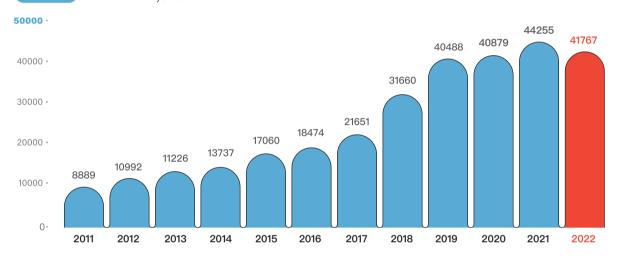
育型 许可业务 Licensing

协会 2022 年度许可收入达到人民币 4.17 亿元(税前),受疫情影响,同比略有下降,降幅为 5.6%。

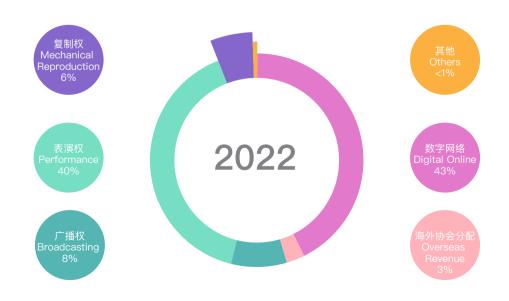
MCSC 2022 annual licensing revenue reaches RMB 417 million (pre-tax), with a slight decline at 5.6% compared to the year of 2021 due to the pandemic influence.

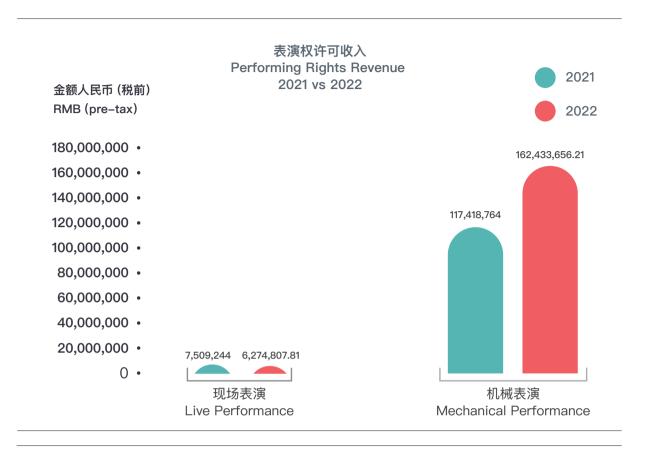
2011年-2022年许可收入 2011~2022 Annual Collections

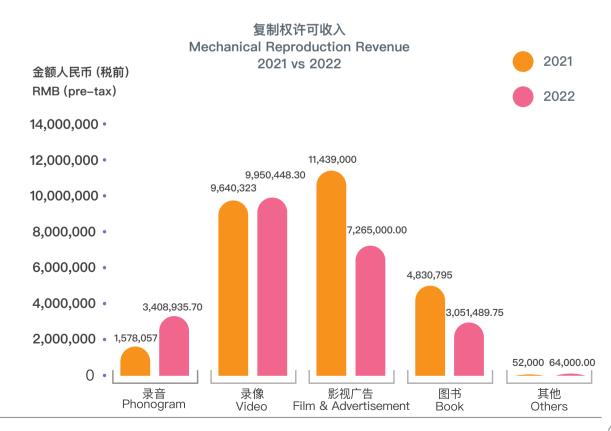
单位: 万元 In RMB 10,000

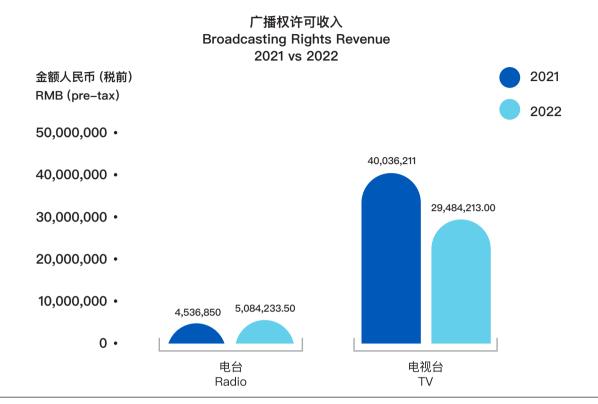


2022年许可收入构成 2022 Total Revenue Sources













之 著作权使用费分配 Royalty Distribution

2022年、协会共进行了13次分配、涉及许可收入金额约4.28亿元、协会管理费占比约15.7%。

In 2022, MCSC made a total of 13 distributions, involving licensing revenue of about RMB 428 million yuan, with administrative expense rate at about 15.7%.

> 单位: 万元 In RMB 10,000

期数 Remittance	分配号 Distribution No.	净分配金额 Net Distribution
第一期	M212(2021年复制权许可使用费第二次分配 2021 mechanical reproduction 2)	1072
Apr/2022	B201+202(2020年互联网许可使用费第一次分配 2020 Internet 1)	2383
7 (517 2022	P201(2020年表演权许可使用费第一次分配 2020 performance 1)	628
	P202(2020年表演权许可使用费第二次分配 2020 performance 2)	3076
第二期	2020机械表演许可使用费分配 2020 mechanical performance	265
Jul/2022	K201+202(2020年卡拉OK许可使用费分配 2020 karaoke)	4621
	B203+204(2020年互联网许可使用费第二次分配 2020 Internet 2)	10851
第三期 Oct/2022	P203(2020年表演权许可使用费第三次分配,代替原分配计划中的2020年广播权许可使用费第一次分配 2020 performance 3 substituting 2020 broadcasting 1)	217
	M221 (2022年复制权许可使用费第一次分配 2022 mechanical reproduction 1)	794
	B205+206(2020年互联网许可使用费第三次分配 2020 Internet 3)	3526
第四期	P204(2020年表演权许可使用费第四次分配,包括原分配计划中的2020年广播 权许可使用费第一次分配 2020 performance 4 including 2020 broadcasting 1)	2790
Dec/2022	O211(2021年海外转来许可使用费分配 royalties from overseas societies)	757
	B207+208(2020年互联网许可使用费第四次分配 2020 Internet 4)	2975

关于使用费分配的相关说明

Explanatory notes for royalty distribution

1. 协会的使用费分配程序遵循国际通行规则和会员大会制定的具体分配规则。

MCSC usually conducts royalty distribution based on common international practices and the Distribution Rules made by MCSC General Assembly.

2. 使用费分配程序必须在收到使用费且确认音乐使用报告后才能启动,二者缺一不可。音乐使用报告一般由音乐使用 者提供,包括使用曲目、频次等信息,是确定使用费分给谁、分多少的重要依据。

MCSC distributes royalties depending on royalties plus usage reports. Usage reports are provided by licensees, in which the information include used works, copyright shares, usage frequency, etc.

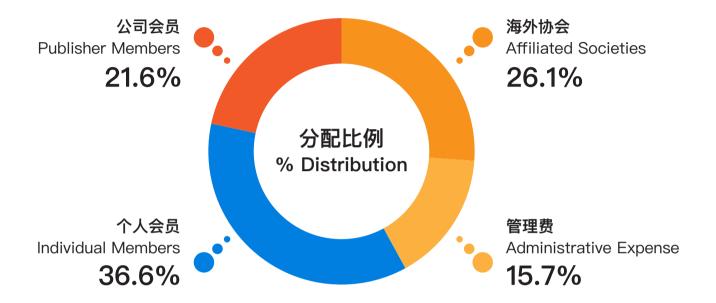
- 3. 除图书、音像、广告等少数使用情形外,使用者通常是签约当年交费(使用音乐前),次年提交音乐使用报告(使用音乐后)。 Except for books, audio & video products and advertisements, users usually pay royalties in the current year when signing (before using music), and provide with usage reports in the next year (after using music).
- 4. 收到音乐使用报告后,协会需对真实性、准确性进行核查。有疑问的,需要使用者补充甚至重新提供。

After receiving usage reports, MCSC needs to verify the authenticity and accuracy of usage information. For any error or missing information, the users are obligated to supplement or even provide again.

5. 凡向著作权人分配的使用费,在分配完成前产生的相应利息,自始均归著作权人。

All the royalties shall be distributed to copyright owners and the corresponding interest generated before the completion of distribution shall belong to copyright owners all the way.









海外签约及分配

Overseas Affiliated Societies & Distribution

2022年协会向海外签约协会分配金额(前10位)情况如下:
Distribution to Overseas Affiliated Societies in 2022 (Top Ten)

协会 /地域 Society /Territory	分配金额(人民币) Distributable Amount (in RMB)	
MÜST/中国台湾 Taiwan, China	21,479,145.75	
CASH/中国香港 Hong Kong, China	16,074,645.93	
JASRAC/日本 Japan	6,084,714.76	
ASCAP/美国 USA	3,173,554.13	
BMI/美国 USA	3,163,305.78	
PRS/英国 UK	2,393,429.26	
COMPASS/新加坡 Singapore	2,213,502.19	
KOMCA/韩国 South Korea	1,562,474.41	
GEMA/德国 Germany	1,496,986.84	
SACEM/法国 France	1,112,250.49	



协会 /地域 Society /Territory	分配金额(人民币) Distributable Amount (in RMB)		
JASRAC/日本 Japan	2,350,335.27		
MÜST/中国台湾 Taiwan, China	2,166,470.21		
MACP/马来西亚 Malaysia	1,040,341.84		
CASH/中国香港 Hong Kong, China	966,566.82		
PRS/英国 UK	781,001.49		
BUMA/荷兰 Netherlands	594,348.09		
COMPASS/新加坡 Singapore	401,953.48		
GEMA/德国 Germany	300,544.25		
SACEM/法国 France	222,877.96		
VCPMC/越南 Vietnam	182,017.38		

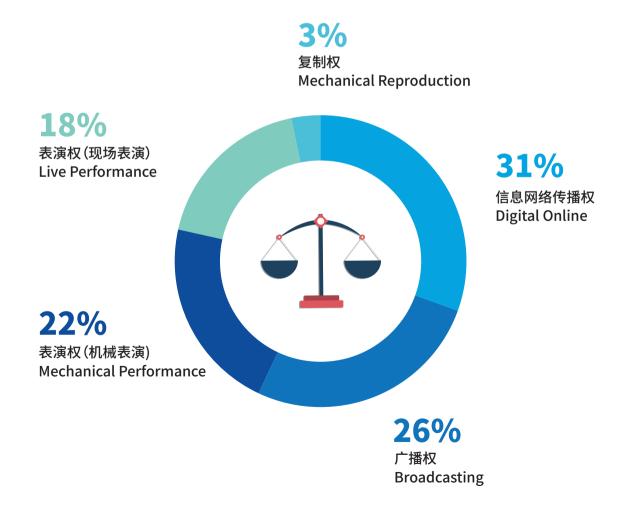


2022年,协会共办理维权案件121起,其中表演权(机械表演)案件26起,表演权(现场表演)案件22起,复制权案件4起,信息网络传播权案件37起,广播权案件32起。

In 2022, MCSC took 121 legal cases against copyright infringement, which include 26 mechanical performance cases, 22 live performance cases, 4 mechanical reproduction cases, 37 digital online cases and 32 broadcasting cases.

不同权利类型的诉讼案件所占比例 Percentage of Different Kinds of Cases

Ш



第2022年工作亮点 HIGHLIGHTS OF WORK

年度大数据Big Data of the Year

克服疫情影响 许可、分配总额保持稳定

Overcoming the Impact of the Pandemic, Overall Situation of the Licensing & Distribution Work Remain Stable

2022 年疫情波动较大,各行各业受到强力的冲击,其影响甚至超过了 2020、2021 年。为应对此种情况,协会积极调整和落实相应策略,最终成功稳住了许可工作的大局,分配工作也有条不紊地顺利完成。2022 年协会收取音乐作品著作权使用费金额达到人民币 4.17 亿元,同比减少5.6%,略有下降;全年共进行 13 次分配,涉及许可收入金额约人民币 4.28 亿元人民币(含往年递延分配费用)、管理费比例约为 15.7%。截至 2022 年底,协会历年来的著作权使用费总收入已达人民币 34.5 亿元。

In 2022, the pandemic was highly fluctuating, and various industries were strongly affected, even more so than in 2020 and 2021. In order to cope with this situation, MCSC actively adjusted and implemented corresponding strategies, and finally succeeded in stabilizing the overall situation of the licensing work, and the distribution work was also completed in an orderly manner. In 2022, MCSC's collection of musical works copyright royalties reached RMB417 million (pre-tax), with a slight decrease of 5.6% year-on-year; a total of 13 distributions were made throughout the year, including approximately RMB428 million licensing revenue (including the deferred distributions of previous years), and the administrative expense rate was approximately 15.7%. By the end of 2022, MCSC's total collection of copyright royalties over the years have reached RMB3.45 billion.

会员总数保持稳定增长

Total Number of Members Maintains Steady Growth

2022 年新发展会员 723 人,含个人会员和团体会员,保持了稳定的增长势头,截至 2022 年年底协会会员总数达 12079 人。新发展会员包括: 北京看见文娱文化有限公司、北京果然乐动文化有限公司、北京太格印象文化传播有限公司、北京无限星空版权代理有限公司、成都曼歌文化传媒有限公司、包胡尔查、胡适之、刘炽炎、张亦江、付垚、李维福、石梅、樊凯杰、孙伟、赵鹏、庞龙、姜胜楠、陈鹏杰、许明、张伊卉、王晓倩、王锦麟等。

In 2022, there were 723 new members, including individual members and group members, maintaining a stable growth momentum, and the total number of members reached 12,079 by the end of 2022. The newly developed members include: Beijing Kan Jian Entertainment Culture Co., Beijing Guo Ran Ledong Culture Co., Ltd., Beijing Taige Impression Culture Communication Co., Ltd., Beijing Infinite Star Copyright Agency Co., Ltd., Chengdu Mange Culture Media Co., Ltd., Baohuercha, Hu Shizhi, Liu Chiyan, Zhang Yijiang, Fu Yao, Li Weifu, Shi Mei, Fan Kaijie, Sun Wei, Zhao Peng, Pang Long, Jiang Shengnan, Chen Pengjie, Xu Ming, Zhang Yihui, Wang Xiaoqian, Wang Jinlin, etc.



为 2022 年北京冬 (残) 奥会提供音乐著 作权支持

Music Copyright Support for the 2022 Beijing Winter (Paralympic) Games

2022 年初,协会与北京 2022 年冬奥会和冬残奥会组织 委员会达成共识, 在京签署了使用音乐作品的著作权保护 合作备忘录、继 2008 年北京奥运会、2014 年南京青奥 会后,再次与奥运组委会达成战略合作,为奥运赛事提供 音乐作品著作权服务。此次合作不仅标志着冬奥会的音乐 著作权保护工作达到了国际水平,同时也延续了大型赛事 活动通过著作权集体管理组织妥善解决中外音乐作品著作 权的成功模式、展现了我国版权保护良好的国际形象。

At the beginning of 2022, MCSC reached a consensus with the Beijing Organising Committee for the 2022 Olympic and Paralympic Winter Games and signed a memorandum of cooperation on copyright protection for the use of musical works, following the 2008 Beijing Olympic Games and the 2014 Nanjing Youth Olympic Games, MCSC once again reached a strategic cooperation with the Organising Committee of the Olympic Games to provide copyright services for musical works for the Olympic events. This cooperation not only marks that the copyright protection of music for the Winter Olympics has reached international level, but also continues the successful model of large-scale events properly resolving the copyright of Chinese and foreign musical works through copyright collective management organizations, and demonstrates China's good international image of copyright protection.

继续为中宣部"学习强国"平台提供著 作权支持

Copyright Service for the "Xuexi Qiangguo" Platform

2022 年,协会继续与"学习强国"学习平台保持合作, 为学习平台提供音乐作品著作权支持。自中共中央宣传部 "学习强国"学习平台于 2019 年初在全国上线以来, 音 著协连续 4 年为 "学习强国"学习平台提供音乐作品著作 权服务,将学习平台支付的音乐作品著作权使用费转付给 相应的词曲作者等著作权人。

In 2022, MCSC continued to cooperate with the "Xuexi Qiangguo" platform and provide copyright support for musical works to the learning platform. Since the "Xuexi Qiangguo" learning platform was launched by the Publicity Department of the CPC Central Committee in 2019, MCSC has provided copyright services for musical works of the "Xuexi Qiangguo" learning platform for four consecutive years, and distributed copyright royalties paid by the platform to corresponding songwriters and other copyright holders.

连续五届入驻进博会 助力提升进博会知 识产权服务水平

Five Consecutive Years of Presence at the **CIIE Providing Intellectual Property Ser**vices

2022年11月4日,第五届中国国际进口博览会开幕。协 会第五次入驻进博会"知识产权保护与商事纠纷处理服务 中心",现场为参展者提供音乐著作权法律咨询和全渠道、 全流程、一站式的音乐作品著作权许可驻场服务。五年来, 协会在进博会提供的驻点服务和版权宣讲,解决了许多参 展商的实际需求,也影响了越来越多的使用者对于音乐版 权保护的认识。本届进博会期间,包括中华人民共和国香 港特别行政区政府商务及经济发展局、日本贸易振兴会、 亚瑟士等在内的国内外多家机构和企业通过音著协取得了 音乐作品著作权许可。

On November 4, 2022, the 5th China International Import Expo opened. For the fifth time, MCSC was stationed at the CIIE's "IPR Protection and Commercial Dispute Resolution Service Center", providing exhibitors on-site with music copyright legal consultation and omni-channel, full-process, one-stop service for music work copyright licensing. Over the past five years, MCSC's on-site services and copyright publicity at this event have solved the practical needs of many exhibitors and influenced more and more users to have a better understanding of music copyright protection. During this year's CIIE, many domestic and international organizations and enterprises, including the Commerce and Economic Development Bureau of Hong Kong, China, the Japan External Trade Organization, and Asics, obtained music copyright licenses through MCSC.

承担并完成中宣部"音乐出海版权风险 防控"课题研究项目

Undertook and Completed the Research Project "Prevention and Control of Copyright Risks of Music Going Overseas" Delegated by the Publicity Department of the CPC Central Committee

2022 年 7 月至 9 月,协会受中宣部版权管理局委托,承 担了"音乐出海版权风险防控"课题研究项目。项目启动后, 协会充分发动自身力量,对接社会相关资源、按网络搜集 信息、重点单位调研、资料汇总分析、撰写研究报告、专 家论证等步骤展开项目工作。在此期间: 共检索相关文章 121 篇;查询、购买涉及音乐、演出、影视、文旅等相关 文化行业、产业出版年度报告约 20 份 (本); 回收面向 词曲作者的调查问卷 1367 份;通过面谈、电话、电邮等 方式,调研词曲作者、音乐出版商、图书和音像出版公司、 演出团体、广播组织、背景音乐商家、互联网平台、海外 团体等约 60 家 (人)。最终完成的研究报告资料丰富, 数据翔实,论证严谨,得到了论证专家的高度肯定,并按 时提交项目研究报告。

From July to September 2022, MCSC was delegated by the Copyright Administration of the Publicity Department of the CPC Central Committee to undertake a research project on the subject of "Prevention and Control of Copyright Risks of Music Going Overseas". After the project was launched, MCSC

fully mobilized its own strength, docked the relevant resources in society, and launched the project according to the steps of information collection on the network, research on key units, data summary and analysis, writing research reports, and expert argumentation, etc. During this period: a total of 121 articles were searched; about 20 annual reports on music, performance, film and television, culture and tourism, and other related cultural industries were gueried and purchased; 1,367 guestionnaires for songwriters were collected. About 60 interviewees which were songwriters, music publishers, book and audio-visual publishers, performance groups, broadcasting organizations, background music merchants, Internet platforms, overseas groups etc., were interviewed in person or by phone, email and other means. The finalized research report was informative, data-driven, rigorously argued, highly recognized by the demonstration experts and was submitted on time.



主题公园类许可规模进一步扩大

Theme Park Licenses Expand Further

2022 年,协会同"锦绣中华"主题公园签署音乐著作权许 可协议, 标志着华侨城集团在深圳三大最具影响力的主题 公园(欢乐谷、世界之窗、锦绣中华)均与协会达成许可合作, 在区域内具有较大影响力和示范效应。截至 2022 年底, 包括北京环球影城、上海迪士尼、宋城演艺、海南亚特兰 蒂斯水世界、四川水世界、NBA 儿童乐园、印象•西湖等主 题公园均同协会达成了音乐著作权许可协议。

In 2022, MCSC signed a music copyright license agreement with the "Splendid China" theme park, marking the conclusion of licensing cooperation between OCT Group's three most influential theme parks in Shenzhen (Happy Valley, Window of the World, and Splendid China) and MCSC, which has a great influence and demonstration effect in the region. By the end of 2022, Universal Beijing Resort, Shanghai Disney Resort, Songcheng Performing, Atlantis Aquaventure Waterpark, Water World in Sichuan, NBA playzone, Impression West Lake and other theme parks have entered into music copyright license agreements with MCSC.

加强线上、线下演出 / 活动的许可工作

Enhanced Licensing of Online and Live Performances/Activities

演出行业整体受疫情冲击最大, 现场演出几乎停滞, 部分 演出顺应时代变化, 改为线上举行。面对此情况, 协会一 面加强对线下演出信息的收集,另一方面更加积极主动地 展开对线上演出的许可工作,取得了不错的效果。其中, 线上商业演出包括:时代少年团火力全开•无尽夏演唱会、 2022 淘菜菜年货节定制晚会等;线下活动包括:香港回归 祖国 25 周年巡回展系列、腾讯 VIP 十周年活动、爱心人寿 五周年活动、一汽红旗粉丝盛典、TASAKI BALANCE 平衡 系列品牌活动、HOME TO LUXURY活动、BOSE发布会等。

The performance industry as a whole has been hardest hit by the pandemic. The live show was almost at a standstill and some of the shows have changed to online in response to the changing times. Facing this situation, on the one hand, MCSC strengthened the collection of information on live performances, and on the other was more proactive in licensing online performances, which achieved good results. Among them, online commercial performances included: Teens in Times Endless Summer Concert, 2022 TAOCAICAI Special Purchases for the Spring Festival Gala, etc. Live activities included, 25th Anniversary of Hong Kong's Return to the Motherland Touring Exhibition Series, Tencent VIP 10th Anniversary Activity, Aixin Life 5th Anniversary Activity, FAW Hong Qi Fan Ceremony, Tasaki Balance Branding Activity, HOME TO LUXURY, and BOSE New Product Launch.

餐饮行业许可稳中有升

Steady Rise in Restaurant Licenses

尽管 2022 年疫情对餐饮行业影响较大, 但协会仍然积极 应对,努力开拓、加强地方许可团队建设,根据各地不同 情况制定相应策略, 进一步扩大了餐饮行业的许可规模, 将各类连锁餐馆、酒吧等纳入到合法使用音乐的队伍中来, 许可收入较前一年也有所增加。2022 年协会新签约的餐饮 企业主要包括: 捞王、上海丹泰餐饮、猫员外啤酒馆、春 丽与金刚小酒馆、FIVE GUYS、广州市够飘休闲酒吧、东 莞创意酒吧、东莞鹰吧酒吧等。

Despite the impact of the 2022 pandemic on the restaurant industry, MCSC still responded positively, striving to develop, strengthening local licensing teams, making strategies tailored to local contexts and further expanded the licensing scale of the restaurant industry including all kinds of chain restaurants and bars. The licensing revenue also increased compared to the previous year. New restaurants contracted by MCSC included, Want Hotpot, CAGES Shanghai Dining, Richkat Craft Brewery, Chunli & KingKong Bistro, FIVE GUYS, Guangzhou PIU Live House, Dongguan Chuangyi Bar, Dongguan Eagle Club, and so on.

助企纾困工作表现突出 受民政部通报表扬

MCSC's Outstanding Performance in Helping Enterprises to Alleviate Difficulties was Commended by The Ministry of Civil Affairs

2022 年 11 月 2 日, 民政部社会组织管理局发布《关于表 扬在减轻企业负担工作中表现突出的全国性行业协会商会 的通报》,对在"我为企业减负担"专项活动中表现突出的 32 家全国性行业协会商会予以通报表扬。协会因助企纾困 工作表现突出,受到了民政部的通报表扬,名列榜单第4名。 协会的助企纾困工作主要有: 2020年, 在与音乐作品使用 行业、企业充分沟通的基础上, 出台了针对播放背景音乐 商家的优惠减免政策, 根据情况分别减免 1-3 个月许可使 用费,总计人民币 800 万元左右;2020-2021 年,协会与 中国音像著作权集体管理协会、中国文化娱乐行业协会充 分沟通,共同减免卡拉 OK 商家著作权使用费达人民币 1.33亿元。

On November 2, 2022, the Administration of Social Organizations of the Ministry of Civil Affairs issued the Circular on Commending National Industry Associations with Outstanding Performance in Reducing the Burden on Enterprises, commending 32 national industry associations for their outstanding performance in the special activity of "I Reduce the Burden for Enterprises". MCSC was praised by the Ministry of Civil Affairs for its outstanding performance in helping enterprises to alleviate their burden and ranked 4th on the list. In 2020, on the basis of full communication with industries and enterprises who are music users, MCSC introduced a policy of discounts for businesses playing background music, reducing or exempting 1-3 months of license fees depending on the situation, total around RMB 8 million yuan. In 2020-2021, MCSC fully communicated with China Audio-Video Copyright Association and China Culture & Entertainment Industry Association, jointly waving copyright royalties of karaoke merchants amounted to RMB 133 million.

Litigations

福州中维商业物业侵权案胜诉 背景音乐 服务公司被判著作权"担保无效"

MCSC wins the Fuzhou Zhongwei copyright infringement case. Background music service company copyright warranty was ruled invalid.

2022 年初,福州市中级人民法院对协会起诉福州中维商 业物业管理有限公司及其关联公司侵害音乐作品公开表演 权一案做出判决,认定被告与背景音乐服务公司——北京 瑞迪欧文化传播有限公司签订的《服务协议》及《承诺书》 与案件不具有关联性, 法院不予采纳, 被告未经协会及音 乐作品著作权人的许可, 将协会管理的音乐作品作为背景 音乐使用的行为构成侵权,应当立即停止侵权行为并就单 首音乐作品向协会赔偿人民币8000元。

In early 2022, the Fuzhou Intermediate People's Court issued the judgment of MCSC's lawsuit against Fuzhou Zhongwei Commercial Property Management Co. and its affiliates for infringement of the public performance right of musical works, finding that the Service Agreement and Commitment Letter signed between the defendants and Beijing Radio Music Warehouse, a background music service company, were not relevant to the case. The defendant's use of the musical works managed by MCSC as background music without the permission of MCSC or the copyright owners constitutes an infringement of copyright, and it should immediately stop the infringement and compensate MCSC RMB 8,000 for one musical work.

杨千嬅 MY BEAUTIFUL LIVE 演唱会侵 权案胜诉 演出组织者被判依协会"使用 费标准"赔偿

MCSC Wins the Miriam Yeung's MY **BEAUTIFUL LIVE Concert Infringement** Case. Show Organizer was Ordered to Compensate in Accordance with MCSC's "Royalty Standards"

2022 年初,四川天府新区成都片区人民法院对协会起诉 成都天府新区天兴优艺文化娱乐有限公司侵权案做出判 决, 认定被告在未经协会许可的情况下使用音乐作品侵权, 应当承担侵权责任。法院在判决中, 按照协会公示的使用 费标准(音乐会、演唱会等现场表演的音乐著作权使用费 = 座位数 × 平均票价 ×4%) 对侵权使用者进行了判赔。

At the beginning of 2022, the Primary People's Court of Tianfu New Area of Sichuan Province, rendered a judgment in the case of infringement brought by MCSC against Chengdu Tianfu New District Tianxing Youvi Culture and Entertainment Ltd., finding that the defendant should be held liable for the infringement of the copyright for the use of the musical work without the permission of MCSC. In its judgment, the court awarded damages in accordance with MCSC's publicized royalty standard (music copyright royalty for live performances such as concerts = number of seats × average ticket price \times 4%).



全面改版"音著协"APP

Full-Scale Upgrade MCSC APP

为进一步满足会员的使用需求,提升用户的使用体验,更 好地服务广大会员, 2022年, 协会对官方 APP"音著协" 进行了全方位的改版升级工作。主要内容包括:全面优化 UI (界面设计);引入"分配报告"功能;建立全新的会 员线上申请入会系统;全面升级"会员"应用板块;改善 会员登陆操作逻辑;接入第三方短信通知、身份证/银行 卡识别、电子签名、人脸识别等功能;优化作品登记查询 及资料留存等。

In order to further satisfy members' needs, improve users' experience and better serve members, MCSC has carried out an all-round revision and upgrading of the official APP in 2022. The main contents include: comprehensive optimization of UI (interface design); introduction of "distribution report" function; establishment of a brand-new online application system for new members; comprehensive upgrade of "members" application block; improvement the operation logic of member login; access to third-party SMS notification, ID card/bank card recognition, electronic signature, face recognition, etc.; optimize work registration inquiry and data retention.

官网建立"地方许可团队工作人员查询" 系统

Establishment of the "Local Licensing Team Staff Inquiries" System on the Official Website

为更好地开展地方许可工作, 2022 年协会在官网为地方许 可团队的工作人员建立了"地方许可团队工作人员查询"系 统。该系统为每个地方团队工作人员建立个人专属二维码, 在其开展工作时,使用者/客户通过扫描协会统一发放的工 作证背后的二维码,即可在手机中打开协会官网对该工作人 员的介绍、对地方团队开展工作提供了强有力的官方证明。

In order to better carry out the local licensing work, MCSC has set up a "Local Licensing Team Staff Inquiries" system on its official website. This system establishes a personal QR code for each local team staff member. When he/she carries out his/her work, the users or clients, by scanning the QR code on the back of the uniform work card issued by the MCSC, will be able to open the introduction of the staff member on MCSC's official website on their cell phones, which provides a strong official proof for the work carried out by the local team.

2022年,协会积极参与各项音乐著作权相关普法宣传活动, 致力于提升音乐权利人、使用者和相关人员的音乐著作权 保护和风险意识。其中, 在 4·26 知识产权宣传周期间, 协

会在中央和国家机关行业协会商会第二联合党委创办的公 益大讲堂作著作权普法专题讲座——"音乐作品是免费蛋糕 吗?"、参加"视听作品版权保护与创新研讨会"、参与发 起"可信时间戳创作者保护计划"、参展第五届青岛国际版 权交易博览会,参加国家版权局和世界知识产权组织联合 举办的 2022 年版权产业国际风险防控培训班并作"音乐 出海版权风险防控"讲座。

In 2022, MCSC actively participated in various music copyright publicity activities, and endeavored to raise the awareness of music copyright protection and risks for music right holders, users and related personnel. Among them, during the 4.26 Intellectual Property Publicity Week, MCSC gave a special lecture on copyright law in the public welfare lecture hall founded by the Second Joint Party Committee of Industry Associations of the Central and State Organs - "Are Musical Works Free Cake?"; in addition, MCSC participated in the "Seminar on Copyright Protection and Innovation in Audiovisual Works", participated in launching the "Trusted Time Stamp Creator Protection Program", exhibited at the Fifth International Copyright Fair 2021 Qingdao, took part in and gave a lecture of "Prevention and Control of Copyright Risks of Music Going Overseas" on the 2022 Training on Overseas Risk Prevention and Control of Copyright Industry which was jointly organized by the World Intellectual Property Organization (WIPO) and the National Copyright Administration of China (NCAC).

International Communication

2022年,协会与日本远藤实歌谣音乐振兴财团共同举办"中 日音乐著作权研讨会",并分别单独与日本音著协 JASRAC、中国澳门音著协 MACA 及英国音著协 PRS 举 办了线上工作交流会。除上述活动外,协会还参加了韩国 著作权委员会组织的"第十届中韩音乐领域著作权合作交 流会"、国际复制权联合会(IFRRO)大会、亚太音乐创作 者联盟 (APMA) 举办的研讨会、中国澳门音著协 MACA 主 办的"知识产权:锐意创新,建设未来"研讨会和国际作 者作曲者协会联合会(CISAC)专门委员会研讨会(2次)、 亚太区工作会议(2次)、以及年度大会。以上合作交流活 动均通过视频会议方式进行。

In 2022, MCSC jointly organized "China-Japan Symposium on Music Copyright" with Japan Minoru ENDO Song Music Revitalization Foundation, and separately held online work meetings with JASRAC of Japan, MACA of Macao, China and PRS of the United Kingdom respectively. In addition, MCSC also participated in the "10th China-Korea Copyright Cooperation and Exchange Meeting in the Music Industry" organized by the Korean Copyright Commission, KCC; the General Assembly of the International Federation of Reproduction Rights Organizations (IFRRO); the seminar organized by Asia-Pacific Musician Association, (APMA); the seminar "IP: Innovating for a Better Future" hosted by MACA; and Specialized Committee Seminars twice, Asia-Pacific Regional Work Sessions twice, the Annual Meeting with the International Confederation of Societies of Authors and Composers (CISAC). The above co-operation and exchange activities were conducted through videoconferencing.

Legislative Suggestions

为《著作权法实施条例》《著作权集体管 理条例》的修订建言献策

Offering Suggestions to the Revision of the Regulations for the Implementation of the Copyright Law and the Regulations on Collective Management of Copyrights

2022年,协会先后起草了《著作权法实施条例》以及《著 作权集体管理条例》的修订意见和建议。协会结合自身实 践,根据新《著作权法》实施过程中出现的一些问题,持 续关注《实施条例》以及《集体管理条例》的修订工作, 并及时向立法部门提交了有助于维护广大音乐词曲著作权 人利益的修法建言。

In 2022, MCSC drafted opinions and proposals for the revision of the Regulations for the Implementation of the Copyright Law and the Regulations on Collective Management of Copyrights. MCSC combining its own practice and problems that have arisen during the implementation of the new revised Copyright Law, continually pays attention to the revision of the Regulations for the Implementation of the Copyright Law and the Regulations

on Collective Management of Copyrights, and has submitted proposals to the legislature in time about protecting the legitimate interests of music copyright owners.



微信公众号发布 "中国音乐著作权协会成 立 30 周年纪念专题"系列文章

WeChat Official Account Publicized Series of Articles on "30th Anniversary of the Founding of Music Copyright Society of China"

2022 年是协会成立的 30 周年。4 月起,协会开始于官 方微信公众号中发布"中国音乐著作权协会成立 30 周年 纪念专题"系列文章, 为庆祝协会成立 30 周年预热。专 题以"成立篇"为开头,通过协会早期会讯文字记录、照 片留存、老员工回忆等材料、详细记录了协会成立前后的 关键性事件,加强了人们对协会的深层了解。此后,包括"成 立篇"在内,先后发布"立法篇""国际篇""会员篇""许 可篇""分配篇"等多篇内容。

The year 2022 marked the 30th anniversary of the founding of MCSC. Since April, MCSC has been publishing the commemorative features "30th Anniversary of the Founding of Music Copyright Society of China" on its WeChat official account to warm up the celebrations for the 30th anniversary. The feature began with the "Founding Chapter", which recorded the key events before and after the founding of MCSC through the written records, photographs and memories of elder employees, thus enhancing readers' in-depth understanding of MCSC. Since then, including the "Founding Chapter", "Legislation Chapter", "International Chapter", "Membership Chapter", "Licensing Chapter", "Distribution Chapter" and so on have been published successively.



2022年度收支表 Statement of Income & Expenditure

收入 Income	2021	2022	同比增/减 2022 Compared to 2021
表演权 Performing Rights	¥ 117,856,611	¥ 159,432,513	35.28%
复制权 Mechanical Rights	¥ 25,981,297	¥ 22,396,107	-13.80%
广播权 Broadcasting Rights	¥ 42,050,057	¥ 32,611,742	-22.45%
数字网络 Digital Online	¥ 221,600,795	¥ 168,219,924	-24.09%
海外协会收入 Overseas Revenue	¥ 9,200,944	¥10,538,814	14.54%
其他 Others	¥ 815,845	¥829,489	1.67%
收入合计 Total	¥ 417,505,550	¥394,028,589	-5.62%
支出 Expenditure			
公 田			
管理费 Administrative Expenses	¥ 69,305,921	¥ 66,866,652	-3.52%
可供分配额 Distributable Amount	¥ 348,199,629	¥ 327,161,938	-6.04%

注: 收入金额数据已扣除6%增值税; 其他一栏的金额含诉讼追缴费用等。

Note: The Income amount figures have been deducted 6% value-added tax; amount figures in Others include compensation fees by litigation and so on.





地址:北京市东单三条33号京纺大厦5层

Address: 5F, Jing Fang Building, No. 33 Dong Dan San Tiao, Beijing, China 邮编 Post code: 100005 电话 Tel: 86 10 65232656

传真 Fax: 86 10 65232657 网址 Website: www.mcsc.com.cn

内部资料 免费交流 官网登陆: WWW.MCSC.COM.CN

微信服务号

微信订阅号

APP 安卓版

APP 苹果版







